

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: VIIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING

registrikood: 11527443

tänava/talu nimi, Pärnamäe tee 19A

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 11914

telefon: +372 5213487, +372 5147822, +372 53405436

e-posti aadress: info@viipekeetolgid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ostjate vastu	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Materiaalne põhivara	10
Lisa 5 Võlad tarnijatele	10
Lisa 6 Võlad töövõtjatele	10
Lisa 7 Tööjõukulud	11
Lisa 8 Seotud osapooled	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Viipekeeletölkide OÜ alustas tegevust 2009. aastal eesmärgiga vahendada kurtide ja kuuljate vahelist suhtlemist eesti viipekeelest eesti keelde ja vastupidi. Viipekeelset tõlketeenust vajavad nii kurdid kui kuuljad inimesed selleks, et toimiks tõrgeteta kommunikatsioon. Viipekeelne tõlketeenus tagab kurtidele võrdväärse osaluse ja toimetuleku ühiskonnas, seda nii igapäevaelu korraldamisel, kui ka hariduse omandamisel.

2011.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 44148 euro eest ja viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 5786 euro eest, 2012.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 52959 euro eest ja viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 3489 euro eest., 2013.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 59117 euro eest ja viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 1275 euro eest. 2014.aastal osutati viipekeele tõlketeenust 79120 euro eest. Aruandeaastal osutati tõlketeenust 79619 euro eest ja viipekeele tõlketeenuse alast koolitust 4328 euro eest.

Raamatupidamise aastaaruande koostamise perioodil ei toimunud olulisi sündmusi, mis oluliselt mõjutavad või võivad mõjutada järgmiste majandusaastate tulemusi.

Juhatuse liikmetele tasusid ei makstud 2015. aastal. Osanikele maksti 2015. aastal dividende 4500 eurot ja ettevõtte tulumaksu 1125 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	11 012	12 728	2
Nõuded ja ettemaksed	13 740	12 118	
Kokku käibevara	24 752	24 846	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	1 427	1 873	4
Kokku põhivara	1 427	1 873	
Kokku varad	26 179	26 719	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	11 173	11 651	3, 5, 6, 7
Kokku lühiajalised kohustused	11 173	11 651	
Kokku kohustused	11 173	11 651	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 568	2 568	
Kohustuslik reservkapital	257	257	
Muud reservid	1 594	1 836	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 907	8 088	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 680	2 319	
Kokku omakapital	15 006	15 068	
Kokku kohustused ja omakapital	26 179	26 719	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Müügitulu	83 948	79 120	
Muud äritulud	242	62	
Mitmesugused tegevuskulud	-11 839	-10 899	
Tööjõukulud	-65 339	-61 748	7
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-446	-460	4
Muud ärikulud	0	-3 357	
Kokku ärikasum (-kahjum)	6 566	2 718	
Muud finantstulud ja -kulud	-761	0	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	5 805	2 718	
Tulumaks	-1 125	-399	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 680	2 319	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	6 566	2 718	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	446	460	
Kokku korrigeerimised	446	460	4
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	48	-5 819	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-478	5 190	
Muud rahavood äritegevusest	0	-41	
Kokku rahavood äritegevusest	6 582	2 508	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	0	-1 730	
Laekumised sihtfinantseerimisest	-242	1 836	
Antud laenud	-3 000	-2 500	
Antud laenude tagasimaksed	1 400	1 100	
Laekunud intressid	37	24	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-1 805	-1 270	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Makstud dividendid	-4 500	0	
Makstud ettevõtte tulumaks	-1 125	-399	
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	-868	0	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-6 493	-399	
Kokku rahavood	-1 716	839	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	12 728	11 889	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1 716	839	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	11 012	12 728	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

					Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Muud reservid	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2013	2 568	257		8 088	10 913
Korrigeeritud saldo 31.12.2013	2 568	257		8 088	10 913
Aruandeaasta kasum (kahjum)			1 836	2 319	4 155
Makstud dividendid				1 500	1 500
Muud muutused omakapitalis				-1 500	-1 500
31.12.2014	2 568	257	1 836	10 407	15 068
Korrigeeritud saldo 31.12.2014	2 568	257	1 836	10 407	15 068
Aruandeaasta kasum (kahjum)				4 680	4 680
Makstud dividendid				-4 500	-4 500
Muutused reservides			-242		-242
31.12.2015	2 568	257	1 594	10 587	15 006

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise toimkonna juhendid.

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes raha kassas ja pangas. Rahaliste vahendite jäägid on inventeeritud, pangakonto on võrreldud pangaga.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutat bilansis ei ole.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate arveid hinnatakse individuaalselt. Kõik nõuded on inventeeritud.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara kajastatakse üldjuhul varad, mille soetusmaksumus ületab 450 eurot ja kasulik eluiga on üle 1 aasta.

Erandjuhtudel, kui vara iseloom seda eeldab, võib juhatuse otsusega arvestada eelmärgitud omadustele vastavad soetused kuluks ka koheselt soetamisel.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit ja amortisatsiooni määr on 20%.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 450

Tulud

Tulusid kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on ostjale üle läinud ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Kulud

Kulude arvestus on koostatud tekkepõhiselt ja kulude kirjendamisel on lähtutud kulude vastavuse printsiibist.

Lisa 2 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Ostjatelt laekumata arved	10 414	10 537
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	213	137
Kokku nõuded ostjate vastu	10 627	10 674

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2015		31.12.2014	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		375		
Käibemaks		1 329		1 294
Üksikisiku tulumaks		1 519		1 788
Sotsiaalmaks		2 924		3 333
Kohustuslik kogumispension		131		132
Töötuskindlustusmaksed		200		255
Ettemaksukonto jääk	26		26	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	26	6 478	26	6 802

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2013		
Soetusmaksumus	2 954	2 954
Akumuleeritud kulum	-2 351	-2 351
Jääkmaksumus	603	603
Ostud ja parendused	1 730	1 730
Amortisatsioonikulu	-460	-460
31.12.2014		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-2 811	-2 811
Jääkmaksumus	1 873	1 873
Amortisatsioonikulu	-446	-446
31.12.2015		
Soetusmaksumus	4 684	4 684
Akumuleeritud kulum	-3 257	-3 257
Jääkmaksumus	1 427	1 427

Lisa 5 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Tarnijate võlg	1 008	934
Aruandvad isikud	233	0
Kokku võlad tarnijatele	1 241	934

Lisa 6 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Puhkusetasude kohustus	216	666
Võlad töövõtjatele	3 238	3 249
Kokku võlad töövõtjatele	3 454	3 915

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	48 519	45 735
Sotsiaalmaksud	16 820	15 929
haigushüvitis	0	84
Kokku tööjõukulud	65 339	61 748
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	8	7

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

2015	Antud laenud
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	3 000

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 01.06.2016

VIPEKEELETÖLKIDE OSAÜHING (registrikood: 11527443) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LIIVI LIIHOLM	Juhatuse liige	27.06.2016
ULVI SAKS	Juhatuse liige	27.06.2016

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 907
Aruandeaasta kasum (kahjum)	4 680
Kokku	10 587
Jaotamine	
Investeeringud	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	10 587
Kokku	10 587

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	79619	94.84%	Jah
Muu mujal liigitamata koolitus	85599	4328	5.16%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Liivi Hollman	47109112715		856 EUR
Regina Paabo	45801102729		856 EUR
Ulvi Saks	45704114230		856 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5213487
Mobiiltelefon	+372 5147822
Mobiiltelefon	+372 53405436
E-posti aadress	info@viipekeetolgid.ee